

RECENSION DE PROF. Dr. VERA STOJCEVSKA ANTIC,  
RECENSEUSE DE L'OUVRAGE «DICTIONNAIRE  
D'INTERPRETATION DES HISTOIRES POPULAIRES DE  
CEPENKOV» DE Dr. DIMKA MITEVA

L'ouvrage «DICTIONNAIRE D'INTERPRETATION DES HISTOIRES POPULAIRES DE CEPENKOV» a été écrit il y a près de deux décennies et proposé pour l'impression. Les recenseurs étaient Prof. Tome Sazdov et le conseiller scientifique Todor Dimitrovski. Dans leurs recensions, ils soulignent l'importance de ce travail généreux (maintenant en sept volumes) et donnent un avis positif sur l'impression.

Cependant, pour des raisons objectives, l'ouvrage n'a pas encore été publié. L'auteur Dimka Miteva propose l'ouvrage pour publication électronique au ministère de la Culture de la République de Macédoine du Nord. Elle a déjà développé un site Web soutenu par le ministère ([dimkamiteva.mk](http://dimkamiteva.mk))

L'ouvrage est organisé en sept volumes. Chaque volume contient environ 600 pages. En raison de sa taille, Dimka Miteva propose désormais de ne présenter que les deux premiers volumes: (A-G) i (D-Z).

Compte tenu de l'importance primordiale de l'ensemble de l'œuvre de Marko Cepenkov, le texte proposé, élaboré solidement par un savant bien connu dans le domaine du macédonien, suscitera sans aucun doute un grand intérêt pour la compréhension essentielle de son œuvre par des spécialistes du domaine de la langue macédonienne ainsi que de nombreux lecteurs et chercheurs dans le domaine culturel et folklorique de la République Macédoine de Nord.

L'ouvrage est accompagné d'une vaste préface d'environ 20 pages où Mme Miteva souligne: « Dans ses histoires Marko Cepenkov utilise un riche fonds lexical et phraséologique provenant du trésor de la langue populaire. En chiffres absolus, il n'est pas loin derrière du nombre de lexèmes utilisés par un certain nombre d'éminents auteurs dans la littérature macédonienne contemporaine. »

Il est grand temps de les montrer et que le monde voie l'ouvrage «DICTIONNAIRE D'INTERPRETATION DES HISTOIRES PO-

PULAIRES DE CEPENKOV» Dr. Dimka Miteva. Je recommande donc de l'accepter et de le publier sur son site Web.

Skopje, octobre 2019

Prof. Dr. Vera Stojcevska Antic